

من يمكنه مساعدتي في قضيتي لدى دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية؟

يمكنك دائما أن تنوب عن نفسك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية. قد يرغب الكثير من الأشخاص. من فيهم أفراد عائلتك. في مساعدتك في ملء نماذج دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية بالمعلومات التي تقدمها. يمكن أن يقوم هؤلاء الأشخاص بذلك مجاناً أو مقابل أتعاب بسيطة. مع ذلك، بعض الأفراد المؤهلين فقط هم من يمكنهم تقديم المشورة القانونية لك أو تمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية.

قد تشمل المشورة القانونية:

- كيفية الإجابة على الأسئلة الواردة في نماذج الهجرة الخاصة بك؛ و
- تحديد خيارات الهجرة التي يمكن أن تكون متاحة لك.

إن الأشخاص الذين يجوز لهم قانوناً تقديم المشورة القانونية لك أو تمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية هم:

- المحامون و
- الممثلون غير المحامين المعتمدين من مجلس الاستئناف للهجرة. (BIA).

لمزيد من المعلومات عن المحامين والممثلين غير المحامين المعتمدين من مجلس الاستئناف للهجرة، يرجى زيارة الموقع: www.uscis.gov/avoidscams.

مع وجود إشراف مباشر من أحد المحامين أو الممثلين المعتمدين أو أحد أعضاء هيئة التدريس في بعض الحالات، يجوز لبعض طلاب كليات الحقوق وخريجي كليات الحقوق الأمريكية المعتمدة أن يقوموا بتقديم المشورة القانونية لك بشأن المسائل المتعلقة بالهجرة. قد لا يحصل هؤلاء الطلاب والخريجون على أتعاب نظير خدماتهم. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة www.uscis.gov/avoidscams.

لا يجوز لـ "مستشاري الهجرة" أو المؤتمنين العموميين أو استشاريي الهجرة القيام بتقديم المشورة القانونية أو تمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية. في بعض البلدان، يكون جميع "مستشاري الهجرة" محامين. لا ينطبق هذا الأمر في الولايات المتحدة الأمريكية. المؤتمنون العموميون في الولايات المتحدة لا يشترط أن يكونوا محامين كما أنهم ليسوا كاستشاري الهجرة في بلدان أخرى مفوضين بتقديم المشورة القانونية.

كيف أجد محامياً لديه ترخيص أو ممثلاً معتمداً من مجلس الاستئناف للهجرة لا يتقاضى أتعاباً أو يتقاضى أتعاباً قليلة؟

للحصول على قائمة بالخدمات القانونية المجانية أو منخفضة التكلفة، يرجى زيارة: www.uscis.gov/avoidscams أو الاتصال بدائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية على الرقم 1-800-375-5283.

كيف يمكنني معرفة أن الشخص الذي يساعدني مصرّح له بتقديم المشورة القانونية؟

لمزيد من المعلومات عن كيفية التحقق مما إذا كان أحد المحامين أو الممثلين المعتمدين من مجلس الاستئناف للهجرة مؤهلاً لتمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية، يرجى زيارة www.uscis.gov/avoidscams. لمعرفة ما إذا كان شخص ما ممثلاً معتمداً من مجلس الاستئناف للهجرة، يمكنك أيضاً التوجه إلى المكتب المحلي لدائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية أو مراجعة قائمة الأفراد المعتمدين حالياً على موقع المجلس على شبكة الإنترنت: www.justice.gov/eoir/statpub/raroster.htm.

ما هي بعض عمليات الاحتيال الشائعة المتعلقة بالهجرة؟

غالبا ما يقوم المحتالون بتقديم وعود تبدو في ظاهرها أنها حقيقية قد يخبرونك بأن لديهم علاقات خاصة مع الحكومة، أو أن بإمكانهم الحصول لك على ميزة خاصة تتعلق بالهجرة كاستخراج بطاقة خضراء (جرين كارد) أو تصريح عمل بسرعة، أو أن بإمكانهم مساعدتك في الحصول على ميزات لست مؤهلاً للحصول عليها.

يمكن لمواقع الويب التي تبدو على درجة كبيرة من الاحترافية أن تفقد في بعض الأحيان إلى التعرض لإحدى عمليات الاحتيال. ينشر المحتالون إعلانات لهم في دفاتر الهاتف والنشرات الإعلانية وعلى لافتات المتاجر. قد يستفيدون من محطات الإذاعة والجراند في الإعلان عبر وسائل الإعلام. يمكن أيضاً تزكيته من خلال شخص تعرفه. كن حذراً. قبل التوجه إلى شخص ما يتقاضى أجراً على تقديم المشورة بشأن الهجرة، تحقق أولاً ما إذا كان محامياً أو ممثلاً معتمداً من مجلس الاستئناف للهجرة.

ما يمكنني فعله إذا وقعت ضحية لإحدى عمليات الاحتيال المتعلقة بالهجرة؟

إذا وقعت أنت أو شخص ما تعرفه ضحية لإحدى عمليات الاحتيال المتعلقة بالهجرة، ففكر ملياً في إخطار لجنة التجارة الفيدرالية (FTC) عبر موقعها: www.ftc.gov/complaint أو الاتصال بالرقم 1-877-382-4357. يمكنك أيضاً إبلاغ مكتب النائب العام في ولايتك أو غيره من الوكالات الحكومية أو نقابة المحامين المختصة في الولاية بوقوع عمليات احتيال تتعلق بالهجرة..

هناك قوانين تخطر عمليات الاحتيال المتعلقة بالهجرة، تعرّف على القانون المعمول به في ولايتك وعلى كيفية الإبلاغ عن عمليات الاحتيال بزيارة www.uscis.gov/avoidscams.

قم بحماية نفسك وأسرتك من عمليات الاحتيال المتعلقة بالهجرة، تعرّف على الحقائق واحصل على المساعدة القانونية بزيارة www.uscis.gov/avoidscams أو عبر الاتصال بدائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية على الرقم 1-800-375-5283.

يمكنك دوماً التواصل مع دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية بشأن قضيتك. إذا اخترت شخصاً ما لينوب عنك، فيرجى العلم بأن أفراداً معينين فقط هم من يمكنهم تقديم المشورة القانونية بشأن المسائل المتعلقة بالهجرة أو تمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية.



يدعي بعض الأشخاص أحيانا أنهم
"خبراء في شؤون الهجرة" بقصد
خداعك وأخذ مالك. هذا مخالف
للقانون.

المساعدة الخاطئة يمكن أن تعود بالضرر

كن حذرا من عمليات الاحتيال المتعلقة بالهجرة

M-712 - Arabic (05/11)



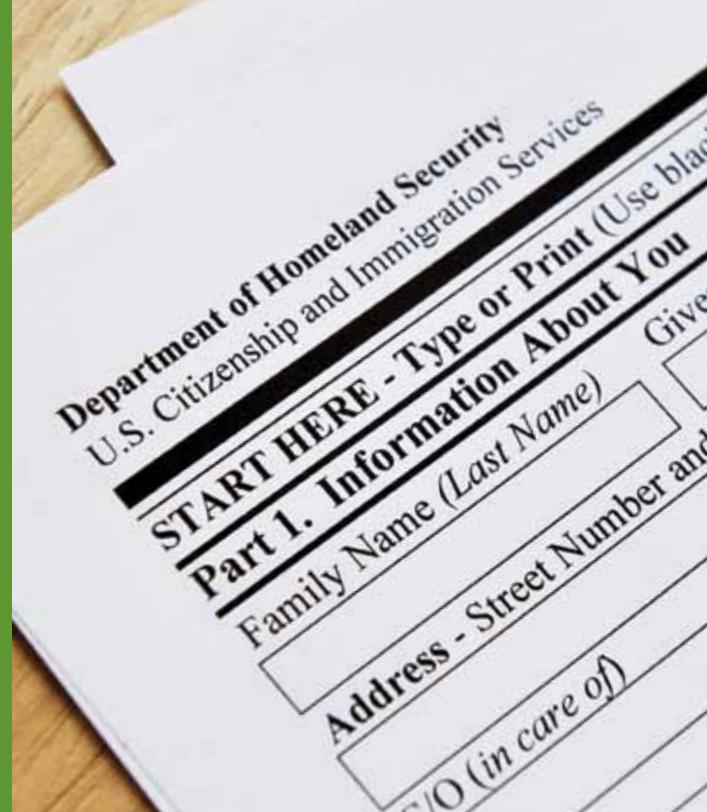
U.S. Citizenship
and Immigration
Services

نصائح يجب تذكرها

- ✓ احصل على المعلومات المتعلقة بالهجرة من المواقع الحكومية الرسمية. وتشمل عناوين الويب الخاصة بالوكالات الحكومية الفيدرالية على ".gov"، وليس ".com".
- ✓ احصل على إيصال عندما تدفع لأي شخص مقابل مساعدتك في استكمال نماذج الهجرة الخاصة بك.
- ✓ خقق من أن الشخص الذي يقدم لك المشورة القانونية أو يقوم بتمثيلك أمام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية يكون محاميا أو ممثلا معتمدا من مجلس الاستئناف للهجرة.
- ✓ احتفظ بجميع الخطابات المرسلة إليك من دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية في مكان آمن. احصل دوما على نسخ من كافة المستندات التي تم إعدادها أو تقديمها لك واحتفظ بنسخة من إخطار الاستلام الصادر لك من دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية. يعد هذا الإيصال دليلا على استلام دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية للطلب أو الالتماس الخاص بك.
- ✓ قم بمراجعة التعليمات الواردة في نماذج دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية لمعرفة رسوم الإيداع والمتطلبات الأخرى.
- ✓ قم بمراجعة حالة قضيتك مجانا على www.uscis.gov أو بالاتصال على الرقم 1-800-375-5283.
- ✓ قم بإبلاغ لجنة التجارة الفيدرالية أو مكتب النائب العام في ولايتك أو نقابة المحامين المختصة في ولايتك بأي نشاط غير قانوني أو عمليات احتيال تتعلق بالهجرة.
- ✓ لا تدفع شيئا مقابل النماذج الفارغة لدائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية. كافة نماذج دائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية مجانية ومتاحة على الموقع: www.uscis.gov أو في المكتب المحلي لدائرة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية التابع له.
- ✓ لا تقيم بالتوقيع على أي نماذج فارغة. تأكد من اكتمال كافة النماذج قبل التوقيع عليها.
- ✓ لا توقع على النماذج التي تحتوي على معلومات زائفة. تأكد من صحة جميع المعلومات ودقتها قبل التوقيع عليها.
- ✓ لا تسمح لأي شخص بأن يحتفظ بمستنداتك الأصلية.
- ✓ لا توقع على المستندات التي يتعذر عليك فهمها. قبل التوقيع على أي نماذج للهجرة. قم بقراءتها بعناية وتأكد من فهمك لما ورد بها.

عند طلب المساعدة بشأن الهجرة، يمكن أن تعود المساعدة الخاطئة بالضرر.

تعرف على الحقائق واحصل على المساعدة القانونية بزيارة
www.uscis.gov/avoidscams أو عبر الاتصال بدائرة خدمات الجنسية
والهجرة الأمريكية على الرقم 1-800-375-5283.



قد يعرض أشخاص آخرون مساعدتك
في استكمال النماذج الخاصة بك وربما
تكون نواياهم حسنة. إلا أنهم غير
مؤهلين لتقديم المشورة بشأن قانون
الهجرة أو إجراءاتها.